Ն. 4222 1879, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 30 ՇԱԲԱԹ — ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ ԱՆԴ — ԱՎԱՆԴԱՆԿ. 12 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ ՇԱԲԱԹ Ն. 4222

Մասիսաց Էֆֆեար

ՄԻՈՆԱՏԻՍ ԷՐՇԻԵԱՍ

1295 Զիլհիջէ 29 — 1880 Դեկտեմբեր 30

ԳԻՆԸ ԼԱՐ

Իսթանպոլ իշի։
Գիր սէնէ, մէհիտիյէ 10
Ալթը այ։ » 5
Իւչ » » 2 1/2

Թաշրասար իշին
Գիր սէնէ, մէհիտիյէ 12
Ալթը այ։ » 6
Իւչ այ։ » 3

Բոլոր իւրէրէթի պէտք այիա տիր։

Գիր նիւսխէ 40 փարա մէթալիք

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գիրինճի տէֆա իշին ա. Թրրբ 8 ղ.
քինճի » » » 9 »
չորսնճի » » » 1 »

Իրան սրբասրնա գանալմահան իյա. նաք ու իսթաբաթը սահթրրը 5 ղ.

Մէքթուպլար Կ. Ց. Փանոսեան իս. մինէ եազըլըր։

Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնդ. էնպիհ-պազարընտա Իրաք խա. նատա Ն. 41։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Բարիս, 10 դեկտ.

Ախշամըրը Պուլվարտա պօրսա հալէա այբլմաեօր։ Սօուղըն շիտէթ վէ քէսրէթլէ եաղան գար սէպկինտէն իշլէր թամիլ օլմուշ սուր։

Մատրիտ, 10 պեկտ.

Օն պէշ ժէնէրալ իսթիֆա իթտիլէր։

Գահիրէ, 10 դեկտ.

Կօրսոն փաշա եազըզը պիր մէքթուպտա, պու կիւն Մասովաեա միւվասէլէթ իտէճէյինի պիլտիրիեօր։

Լօնտրա, 11 դեկտ.

Թայմս զազէթասը, Աֆղանիսթանքի Ինկիլիզ ասքէրի թարաֆընտան հէման թախլիէսինի, վէ կանտամագ ահանամէսինին իպգասընը թավսիեէ իտիեօր։ Մէղքիւր զազէթա իլավէթէն տէեօր քի «շիմտի Աֆղանիսթանտան սէլամէթ վէ չան իլէ չէքիլէպիլիրիզ. սոնրա պունդն միւմքինիզ օլմասը միւհթէմէլ տիր։»

ԱԺԱՆՍ ԲԼՕՑԹԸՐ

Ս. Բէթրսպուրկ, 11 դեկտ.

Նիհիլիսթլէրին պիր պէեանտա մէսի խէֆիէն նէշր օլընարագ, զապբթա, միէլլիֆլէրինի պուլմամըշ տըր։ Նիհիլիսթլէր, պու վարագտա իմբէրաթօրընն հաեաթընա սուլի գատտալարը թէքրար, վէ մէմլէքէթի, քէնտիլէրինի թաղիդ իթմէքտէ՝ «օլան զուլմատա տայիր շախ օլան բիվաեէթի միւմանիլէյհ եաղանա չըգարըեօր։

Մըսըր վէրկիսինին, դեկտեմբերին 31 ինտէն էվվէլ թէէտիեէ օլընմասը միւհթէմէլ տիր։

Միսիս Բօչիրտ թէրհին օլընան արաղինին զապթ օլընամասեաճաղը մէսէլէսինտէ չիմտիեէ գատար Ֆըրանսա վէ Ինկիլթէրրա իւէ պիրլէշմէմիշ օլան Եունան հիւքիւմէթի պու քէրէ օլ պապատէ մուվաֆագաթ իլլէմիշ տիր։ Պու մուվաֆագաթ օլմասա, Եունանը մուգրիզլէրին, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա թարաֆընտան եաբըլան ուրէքը թէսվիէեէ տախիլ իտիլմէեէճէքտիր։

Լօնտրա, 11 դեկտ.

Իւմիա պրունընտան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆնամէ, ժէնէրալ սբր Կարնէթ Վօլսըլէյ յին, իտարէ յի մէմլէքէթտէ քէնտիսինէ մուավէնէթ իչին պիր մէճլիս թէշքիլ իթմէք իւզրէ, Թրանսվաալ միւթէպէրանընը էճմ վէ տավէթ իթտիկինի խապէր վիրիեօր։

Իրլանտատա գրեամը միլի բուէատասը, կէլէճէք ինթիխապարտա, նէ սէրպէսթի, վէ նէ տէ հալը հաղրը թարաֆտարանը լէհինտէ գուրա վէրիպ, Իրլանտալըլար այրըճա պիր Իրլանտա բարլամէնթօսընա մալիք օլաուգլարը հալտէ, Ինկիլիզլէրտէն այրը պիր միլլէթ եարմադ իչին այրը պիր ֆըրգա թէէսիս իթմէլէրինի միւնթէխիպլէրէ թավսիեէ իտիեօրլար։

Իրլանտա միլլէթ զազէթալարը, Բաբանընն պէեանտամէ յի բուհանի իլէ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին նիհաթը հասէնէսինի միւտաֆատա իտէն գաթօլիք ըէհապինինին թէպլիղաթը իւզէրինէ Իրլանտատա քի գրեամ հարէքէթինին գուվվէթտէն տիւշմէեէճէկինի պէեան իտիեօրլար։

Մէղքիւր զազէթալար, գրեամ սէյլիսի միւսիւ Բարնէլլին բրօթէսթան օլաուզունու, վէ Իրլանտատա միլլէթ ֆըրգասընընը միւպանէնէթի մէզհէպիեէ էտասը իւզէրինէ միւէսսէս պուլունմասընընը իսթար իտիեօրլար։

Պէրլին, 10 դեկտ.

Պահրը սաբիտտէ քեային Սամսոն էֆէնտիսինտէն վարիտ օլան պիր թահրիրաթը բէամիէտ, ճէզիրէյի մէզքիւրէտէ մուգիմ Ինկիլթէրրա գոնսօլոսու Սբր Արթիւր Կօրսոնընն, օրասընը միւնհասրէն, Ինկիլթէրրանընն հիմանէսինէ վազ իթմէք իստէմիշ օլաուզու պէեան վէ Ալմանեա գոնսօլոսընընն, պուրատտա Արմանեա թէպասը քէսրէթի օլմագ մինա իտէթի իլէ, պունեէեթ ալէյհինէ բրօթէսթօ իլլէմիշ օլաուզունու իլլավէթէն տէրիան օլընընեօր։ Միւճթէմէայի Ամերիգա գոնսօլոսը տախի, Արմանեա գոնսօլոսընընն իշ պու բրօթէսթօսընա միւշարէքէթ իթմիշ օլաուզունան, մէզքիւր իշ տէվլէթլէր պունան պէօյլէ ճէզիրէյի մէզքիւրէտէ միւթէֆիգէն իճրայի հիմանէթ իտէճէքլէր տիր։

Լօնտրա, 11 դեկտ.

Սթէնսբրա զազէթասը, Բէթրսպուրկտան, աթիտէյի թէլէկրաֆնամէյի ալարագ նէշր իտիեօր։

Միսիս Վալվիլէֆ իմբէրաթօրընն նազարընտան տիւշմիշ տիր։ Իմբէրաթօր հազրէթլէրի քէնտիսինէ թագտիմ օլընան իսլահաթ լայիհասընը սթէշէ սթարագ, «նազարիեաթ ատէմի տէյիլ, անճագ իշ ատէմի լազըմ տըր» տէմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Իշլիթմիկիմիզէ կէօրէ, տիւնքի կիւն միլլէթլէրին Անթիհասունթա գրամընտան իւքի նէֆէր ըուհսան իւէ ավանան տախի իւքի իւչ նէֆէրի, չըգան բազար կիւնիւ ալաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրինէ վէրմիշ օլաուզլարը արզուհալրն ճէվապընը ալմագ իւզրէ Պապը Ալիեէ կէթտիքլէրինտէ, պաշ վէքիլ բաշա օլընարագ թատամտա հազրը պէլընմըշ տըր։

Միւմայիլէ յհ պիր գաչ կիւնէ գատար մահէլլի մէմուրիեէթինէ միւթէվէճճիհէն Ցէրիսատէթտէն հարէքէթ իյլէեէճէք տիր։

—Ալաֆրանկա նոյեմբէր 13 տէն 18 է գատար եանի 5 կիւն զարֆընտա Զանագ գալէա պօղազընտան 30 եէլքէն կէմիսի կէչիպ պունլարտան 8 վարօր իլէ 36 սէլքէն կէմիսինի հումուլէսի պուզտա յ իմիշ։

—Եունան գոմիսիօնունընն իճթիմամ, հապ էլ իճապ եարընի ճումաա իրթէսի կիւնինէ թէէիր օլունտուզու Սավա բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան Եունան մուրախասարընա պիլտիրիմիշ տիր։

—Տինքի կիւն Բուր բաթրիի Պէյօղլունա կիտէրէք, գօնթ Զիչիեէ ըէսմի վէտաեը լյֆա իլլէմիշ տիր։

—Վանտան մագամը սամիի վէքալէթբէնահիեէ մէվրուտ թէլէկրաֆնամէ սուրէթի տիր։

«8 Թբշրինի սանի սէնէ 95 թարիխի վէ շիֆրալը թէլէկրաֆնամէ յի Վէքալէթբէնահիլէրինէ ճէվապ տըր։ Էրզրումտան Վանա ազիսէթիմիզ էնտատէ, կէրէք Խունուս վէ կէրէք Մուշ ճիհէթլէրինտէ վուգուլի տէրմիեան օլունան մէվատտը ճինտիեէնին ճիմիդիէն թահգիգ օլունտուզու, վէ Խունուս ճիհէթի վուգատիքընը էքսէրիսի մէսէլէյի զահիլէեէ միւսաաֆ չէյրէ։ Գ. Խալաթ տախի թէմմամ թէյրա թային օլունմամըշ իսէ տէ, միւթէճաոբրլարը թային օլունանլարընը էրզրումա ճէլա օլունարագ, վէ օրմանարար պիրթաղիգ զահիրէ չրգարբլարագ, մուհաքիմէլէրինէ պէտ օլունմագտա օլաուզու կիպի, Մուշ վուգուաթընընն տախի թահգրգաթը պիլ իճրա, տէրատսթլէրի լազըմ կէլէն էշխասան պիր թագբմը էլէ կէթէրիմիշ, վէ տիկէրինին տախի գոմանանընընգլար իլէ պիլ մուխապէրէ իթթիֆագ գելընան թէտատիրի միւսաիրէսիլէ անը գարիպտէ ախազ կիրիֆթիլէրինին, վէ պատէլ մուհաքէմէ ճէզալարընընն թէրթիպի մուգարրէր պուլունմամըշ տուր։ Իթթիֆագ գելընճագ թէտատիրի իսլահիեէ տէրէճաթընընն վէ խուսուսատթը մէզքիւրէ հագգընտա օյան թէշէպպիսատթ վէ միւնթազատթ թաֆթիշթընընն բասթա իլէ արզը միւթատավվէր տիր։ Ֆէրման։» Ե.....ֆ, Ս.....։

—Մուհարէպէ էնասընընտա ատաբիր վէ միւհիմմաթ նազիրնտէն ատաբեր Բումէլի շրմէնտրֆէր գումբանեասընա վիրիլէճէք իւճրէթ մուգատիլինտէ, աշար մարինտէն պիր մրգտատ գախիրէ իթտա օլունմադա, զախիրէնին եիւքսէք ֆիեաթընտան գումբանեա բէք չօգ քեար իթմիշ, վէ մուհարէպէ թէսվիեէ օլընարգտա, պարան Հիրշ պէօյլէ պիր թէմէթթիի քիրլիտէն, մէմուրլարընա պիրէր մրգտատ իրրամիեէ վիրիլտիկի սրրատտա, պիր մէմուր իւքի պին լիրա տրմշ տըր։

—Իւքի իւչ հաֆթատան պէրու Իսթանպօլտա չիչէք իլլէթի զուհուր իթմիշ տիր։ Պու խասթալըգ սիրաեէթ իտիեօր իսէ տէ, միւհիք օրմանբգ, պաղր խանէսի պիր գաչօճուգ պու իլլէթանն թատթուրմուշ տուր։ Պէօյիւրլէրտէ տախի պու իլլէթ կէօրիւրմիշ տիր։

—Պու տատտահ Եէնի գաբու իլէ Ցամուտ բաշա արասընտա, չրմէնաբֆէր պիր էթմէքճի պէյլիրի չըմնամըշ տըր։

—Իսթանպոլ զազէթասընտա օգունտուզունա կէօրէ, սայր կիւնիւ պիր էֆէնտի Իրան սէֆարէթխանէսի ճիվարընտան կէչտիկի հալտէ, մուհաճիր գրեաֆ Թիխատ պուլունան պիր սատմ, էֆէնտիի միւմանիլէյհի խալի պիր արասատա չէրիպ, իւզէրինտէ պուլունան սատթընը վէ գօրանանու վէ օն պէշ սատտա լիրասընը ալարգատան պաշգա, էֆէնտիի միւմանիլէյհի գէտէլէյիպ, պուլունու տախի գաթթ իթմիշ տիր։ Օ սրրատտա Բէուֆ պէյէֆէնտի հազրէթլէրինին աշճբար կէօրմիշ, վէ քէնտիսինի թէլէկրաֆխանէ էօնիւնէ գատար թաագիպ իլլէմիշ տիր։ Օ արա տիւքքեանճբլարատան պիրի, մէրգումընը պաշընա պիր սօքա վուրուպ, քէնտիսինի թուրթմուշ տուր։

—Նբսֆը Տօպրուճա վէ Նբսֆը Պուլղարիսթանա կիթմէք իսթէեէն ատօրթ եիւզ նէֆէր մուհաճիր, եօլ թէզքէրէլէրինէ իշարէթ իթտիրմէք իչին Բուլանիա վէ Պուլղարիսթան տիրլօմտի մէմուրլարընա միւրաճաաթ իտիպ, Բուլանիա մէմուրը, իշարէթը մամլուպէյի եազըզը հալտէ, Պուլղարիսթան մէմուրու, էվվէլա քէնտիլէրինին նէ գատար ազճէլէրի պուլունտուզունու, սանէն, կիաէճէքլէրի եէրատ ապրանիէն, արազի վէ էմլաքլարը պուլունու պուլունմասընընը սիւալ իլէ քէֆիլէթի Պապը Ալիեէ տախի պիլտիրմիշ տիր։

ՃԱՆԻ ՄԷԼԲՈՆ

Կէչէն կիւն Իսթանպօլտա Պալի բաշատա, զէվճէնլիկ պարբրդընը վէ գալընը բէտէրի իլէ զէվճէնլիին ամուճասընը բէվօրվէր իլէ վուրմուշ օլան ճանի Մէլբոն, սախտրի կիւն Գարթալատա տօրամագտա իլէն, գէնամ գալընը թարաֆընտան կէօրիւրիպ թանրլարագ, սիզ ու կիրիֆթի իչին մահէլլի գասրթատընա խապէր վէրիրմիշ, վէ գասրթա եիւզ պաշընը էֆէնտի, ճանիի մէրգումընը սէրատէթ իթմէք իւզրէ, եանընա եագլաշընընտա, մէրգում, եէնտիսինտէ պուլունան բէվօրվէրի էֆէնտիյի միւմանիլէյհ իւզէրինէ ամէլ իթմէքլէ, պիշարէյի մաղթուլէն եէրէ սէրմիշ, վէ ագբաղինտէ գասրթա նէֆէրատը գամիրի մէրգում իւզէրինէ հիճճում իթտիքլէրինտէ, հէման բէվօրվէրինի քէնտի կէօրսիսնէ ամէլէեէրէք, բուհը մէնֆաաբընը թէսիմ իլլէմիշ, վէ քէֆիլէթի պա թէլէկրաֆ գասրթիեէ. նազըրընա պիլտիրիպտէ, ճանվէրի մէրգումընը նէ սրֆատտա սատմ օրտուզունու կէօրմէք իչին, նաշրընը Տէրիսատէթէ նագլի, միշարիլէյհ թարաֆընտան էմր պուլրուլմուշ տուր։

Լա Թիբրիտ օգունտուզունա կէօրէ, ճանիի մէրգումընը բէվօրվէր իւէ վուրմուշ օրտուզա զէվճէնլիկ գայրն բէտէրինին հայատթարբ՝ ատան տօրայը գօրգուրատուզու կիպի, խասթախանէեէ նագլ իտիլմիշ օլան զէվճէնլինին ամուճասը տախտ, էվվէլիսի կիւն ալտրզը եարբէրատէն միթէէտարէն վէֆատ էյլմիշ տիր։

—Պ. Վրէ Պապը Ալիեէ տախտ ֆնատան պիր ճիմիմ գարիրէ ատատ. չէյ տամէ հագգընտա եէնի պիր

թահրիրաթք ումուսիեհ կէօնտէրէ-
բէք, պունտա, մէմալիքին պիր
պիթարնտա պաղք քէրբէ ճինա-
եաթ ու խապատաթ վուգու պուլ-
տուղունտա պու պապատ մալիս-
մաթ խթէտիկինտէ միապալաղալը
մէ եա ապը եօգ ապը տէյի ճէվապ
վիրի մէքտէ օլտուղու, մէ ֆիլհա-
գիգէ ինսան պուլունան մահէյլէր-
տէ ճինաեաթ ու խապատաթքն վու-
գուի թապիի իսէ տէ, միթէճա-
ռրլարքնը տերհալ թէէաիպ իթ-
մէք, հիւքիւմաթք մահէյլիէլէրին
վազիֆէյի զիմմէթինտէն պուլուն-
տա դունու պէեանտան ոօնրա, հիւ-
քիւմաթք մահէյլիէլէր պունտան
պէօյլէ եէմմիէ պիրէր ժուրնալ
եարըպ, պու ժուրնալլարտա, իսա-
ռէլէրի թահրիրնտա պուլունան մա-
հէյլրտէ վուգու պուլան ճինաեաթ
ու խապատաթը, մէ սիղ ու կի-
ռիֆիթ իլէ մուհաքէմէլէրինէ պա-
գրլըպ թէէաիպ գրլընան միճռրիմ-
լէրին իսիմլէրինի իշար իթմէլէրի,
մէ պու բարօրթօլարը հէր այ տա-
խիլիէ նէզարէթինէ կէօնտէրմէլէ-
ռինի էմր մէ պիրճիւմլէ բօլիս մէ-
մուրլարքնը, մէգքիր բարօրթօ-
լարը իմզալաեբպ, մէ օ այլը իշին-
տէ էեալէթտէ տիկէր պիր կէօնտա
ճինաեաթ ու խապատաթ վուգու
պուլմուշ օլմատըգընը իլավէ էյլէ-
մէլէրի լազըմ կէլէճէյի, մէ գանի
մէմուրքն տայիրէյի իտարէսինտա
զուհուրա կէլէն հատիսաթը կիղլէր
իսէ, սաղ օլընարագ իճապքնա կէօ-
րէ պաշգաճա տախի ճէվա կէօր-
մէսի, մէ միթատարրքի մէ գայ-
մագամլարտան պու ժուրնալլարը
կէճիքտիրէնլէր օլուր իսէ, պուն-
լար իպթիտա, մագամ միլաեէթ-
տէն թէքքիր, մէ իքինճի տէֆա
պիր այլը մքգ տարը մնաշլարը հէ-
զայի նազմի օլարագ տաղ օլընբպ
մ' իշինճի տէֆատա, օ միսիլլա
մ'ռթատարրքի մէ գայմագամլար ն
մէմուրիեթլէրինտէն իսիրաճ իսիլ
մէսի ատատ իթթիլիազ ալընաճ ալը
պիլտիրիլմէշ պիր։

ՍԱՐԴ ԵՐԼՏՐԶԸ

Զամէն Ֆիլիպէտէ Մարիա իս-
մինտէ Պուլղարճա, մէ Ֆիլիբօրօլի
խամինտէ տախի Բումճա պիրէր դա-
զէթա թապ ու նէշր իսիլմէքտա
իրէն, պու ամֆա Շարդ Եբլարդր
խամինտէ, պիր եիւզիւ Թիւրքճէ
մէ տիկէր եիւզիւ տախի Ֆրանսարդ-
ճա պիր դազէթանքն տահա, Բա-
ղիպ իսմաբլա թապ ու նէշրէ
պաշլատրդր, մամէմնունէյէ կէօ-
բիւրիշ պիր։

Մէգքիր դազէթա շիմսիքի հալ
հաֆիզատա իսքի ամֆա նէշր իսիլ-
մէքտէ օլաբ, սէնէմի գրյմէթի
պիր ռիրա, պիթբ այլրդր 60 դշ. ար-
թուն տագճէ, մէ իշ այլրդր 35 դշ.
արթուն օլտուղու հատէ, էլտէն
նիւսխէսի տախի 6 փարաճա տա-
թբլաճագ տրբ։ Մէգքիր դազէ-
թանքն իտարէխանէսի, Ֆիլիպէտէ
Ուզուն չարշրտա Ղավաս խանքնտա
15 նիւմէրօտա տրբ։

Մէգքիր դազէթատա բէք մէ-
տէնի մէ քէամիլանէ պիր լիսան
խթիմնալիյէ, միլէթ մէ մէզհէպ
ֆարգը արանբլմաճաբաղ, միլք ու
միլլէթին ատատ մէ թէգատատիս մէ
չալբշբլմագլըգ թարիգը թռթուլ-
մագտա օլտուղունտան, մէ պու
իսէ, պուրանքն Թիւրք դազէթա-
լարքնա պիր հիւներ իպրէթ օլա-
ճագ մէրթէպէ չաեանը մէտհ ու
սէնա պուլունտուղունտան, միւ-
մանիէյէ Բաղիպ էֆէնտիյի թէպ-
ռիք իսէրէք, քեաֆֆէյի զէվամը
վամանէրմէրտան թարաֆքնտան
մէգքիր դազէթանքն թէշվիգինէ
հիմմէթ պույրուլմասքնը արզու մէ
նասիհաթ իսէրիզ։

Մէգքիր դազէթատան չու ա-
թիաէրիլէրի նազլ ու պէեան ի-
տէրիզ։

Ռումմ միւհաճիրին նամքնա,
էնճիմէնի ատի բիատէթինէ (Խա-
թանպօլտա տրբ) քէշիսէ օլունան
թէլէկրաֆնամէ տիր։

«Վիլայէթին հէր ճիհէթինէ մի-
ռուտ իսէն միւհաճիրինտէն մատ-
տա, նէֆսի Ֆիլիպէ չէհրինտէ, ահ-
վալի աճզ իշթիմալլերի, թարիֆէ
կէմէզ սուրէթտէ պուլունան մի-
հաճիրինին իշէլերի, անճագ թա-
ռաֆը էշրէֆի սալթանաթը սէնիյ-
յէտէն, շէհրի իհսան պույրուլան
60 պին ղշ. լուգ էթմէք մուխասա-
սաթքնա միթթէվազգըֆ օլուպ,
պունտան պաշգա հիչ պիր թա-
ռաֆտան մաղհարը իեանէ օրմա-
ռբզլարը, մէ աչբգտա չբրբլ չբպ-
յագ պուլունտուգլարը հալտէ,
կիւն պէ կիւն հիւքմիւնիւ շիտէթ-
լէ իճրայէ պաշլանան էյեամի չի-
թա միւլապէէսիլլէ սօզուգտան
ոօնուպ թէլէֆ օլմագտա տրբլար։

Պունլարքն հէր հալտէ մուհա-
ֆազալարը, միճէրրէտա մէրհամէ-
տի սէնիյյէյէ գալարագ, սուրէ-
թի ախէրլէ չարէ օլմաեբպ, շու
գատարքի, հիչ օրմաղ իսէ, պիր
այլրգ մուհաֆազալարքնա մէտար
օրմագ իւղրէ, պունլար իշին քէօ-
միրքիրմի պայեասը զբմինքնտա, մէգ-
քիր էթմէք մուխասասաթքնտան
միթէրաքիւմ, գօր ադասը Շէվ-
ռէթ պէյնէզանտան մէվճուտա պու-
լունան 70 պին «շա գարիպ մէպա-
տիպին, Պապը Ալիսէն մէրուլ զէ-
վանը միթթէպէրէտէն միրէքքէպ
գօմիսիոն հէյեթինէ Թէոլիմի ի-
լատէ պույրուլտուղու թագտիրտէ,
պիլիթթիֆագ մուհաֆազալարը
տարէրէրինէ պագքլաճաղընտան,
օր վէճհլէ Շէվքէթ պէյ, շիմալ
Թէլէկրաֆյա էմր պույրուլմասքնը,
ամմամ միւհաճիրին նամքնա ֆէր-
եամրա խթիրհամ իսէրիզ, ֆէր-
ման։»

1295 թբշրինի սանի 7

Պիզ պու թէլէկրաֆքն սուրէթի-
ի, մէգքիր դազէթատա օգուտու-
լամազտա, պու մէրթէպէ սէֆա-
ռէթ, մէ պու մէրթէպէ իհմալ մէ
[illegible] պիր տիրլիկ մանէա վերիպ մէ քէն-
տիմիզի իսքեաթ իսէմէտիկիմիզ-
սէն, զիեատաէսիլլէ էսէֆ մէ թէ-
սճճիպ իթմիշիզ տիր։

Շեեանը թէէսսիֆ պիր ատէթ
լէ պիր սահիհլիք տիր քի, մէմա-
ռիքիմիզատ, հէր նասբլ իսէ շիմսի-
է գատար, հէնուզ մէտէնիյյէթ
պիր պէրէճէյի մանթըպէտէ պու-
լունմատըգընտան, ամմամ ֆուգա-
ռա մէ ամմամ պիշարէկեան, ու-
մամ էհալի թարաֆքնտան դայ-
ըրլմագտա օրմեաբպ, իլլա հէր միլ-
էթի մէ հէր մէզհէպ պաշլըճա քէն-
տի ֆուգարա մէ պիշարէկեանքնը
գաեբրմագլըղա պօրճլու օլտուղու
մէ պու սէֆիլ միւհաճիրլէր իսէ,
հէմ Իսլամ օլուպ, մէ հէմտէ Իս-
լամլարտա պու գատար սահիպ սէր-
մէյէրլէր պուլունտուգտան պաշգա,
քեաֆֆէյի մէզիր վիզիրա մէ մէ-
քիլ վիլքլա տախի պուլունտու-
ղու, մէ հիւքիմէթի սէնիյյէ թա-
ռաֆքնտան շու գատար իեանէյէր
օլունուպ, մէ հէր ճիհէթլէ տէ դայ-
ըրէթ մէ սուհուլէթ կէօսթէրիրիկի
թագտիրտէ, խատէյէն թէչիլ
գրլընմէշ օլան գօմիսիոն պիլէ, մէր-
գուման պիշարէկեանը գաեբրա-
պիլմէքլիկէ միգթէտիր օրմաբ-
ղընտան, զէվալլրար, օ եօլտա
եանի գալպէր տաեանմագ տու-
րէթտէ թէլէկրաֆ քէշիսէնէ
մէճպուր օրմուշլար տրբ։

Խիւտա՛ ալիմ, էկէր մէրգուման
պիշարէլէր Խրիսթիեան օրմուշ օրտա
իսիրէր, մէ պու գատար թէշվի-
գաթա մէ գօլայլըգտա տա մազհար
պույրուրմուշ պուլունտա իսիրէր,
հիչ շիբհէմիզ եօգ տուր քի, Խր-
իսթիեան էհալիսի, մէ եախօտ
Խրիսթիեանտան միրէթթէպ գօ-
միսիոնլար, քէնտիլէրտէն եիւգգաթ
զիեատաէ իշ կէօրիւպ, մէ պինտէն
պաշլամալրեբզ. եօգտա, մատազալ-
լահ, էկէր պու կէվշէքլիք մէ պու
վազիֆէսիզլիք տահա տէվամ իտէր
իսէ, սօն բիշմանլըգ ագճէ իթ-
մէեէճէք տիր։

Ոն պէշ միլեօնտան իպարէթ օ-
ղան, մէ հիւքմ ու իտարէ քեամի-
լէն քէնտի իհտէսինտէ պուլունան
պիր իսլամիյյէթ, էկէր եալընբզ
էլլի ալթմըշ մէ եախօտ եիւզ պին
նուֆուստան իպարէթ պուլունան
մուհաճիրինի գաեբրամաղ օրուր ի-
սէ, էօյլէ պիր միլլէթ, թաշրալար-
տա զուհուրա կէլմէքտէ օլան ֆէ-
նալըգլարրն էօնիւնիւ նասբլ ալա-
պիլիպ, մէ միլքին իսլահաթքնա
նասբլ մուվաֆֆագ մէ միգթէտիր
օլապիլէճէք տիր։

«Մէգքիր Շարդ Եբլարզընտա օ-
գունտուղունա կէօրէ, Ֆիլիպէտէ,
Իպնի գասէմ մահէյլէսինտէ, Եիւ-
ռիւք Իպրահիմին խանէսինտէ իգա-
մէթ իտէն միւհաճիրլէրտէն ի.քի
նէֆէրինին, տիւնքի կիւն սօուգ-
տան տօնարագ թէլէֆ օլտուղլարը,
մահէյլէսի մրխթարքնը իֆատէ-
սիյյէ, մաթէէսիւֆ խապէր ալընը-
ռը։ Մայիրլէրին Հագգ եարտըմճը-
սը օլսուն։»

Քէզալիք մէգքիր զազէթատա
շու տթիտէքի տախի օգունմուշ
տուր։

«Պու կիւն իկիրմի պին նուֆուս-
սա գարիպ չբրբլ չբպլագ աճ մէ
պիիլա ճ միւհաճիրինի իսլամյյէ,
չիտէթի չիթատէն աճլըգտան
թօրրագլար իւղերինէ գարլար ալ-
թընտա ահրէթէ միւհաճէրէթ ի-
տէեօրլար։ Մահֆուզ գօնագլար-
տա միւնթազամ սօսալար իլէ ի-
չիւմէքտէ աճզիյյէթ կէօսթէրմէք-
տէ օլան էպնայի ճինայէրինէ, ի-
սանը զատֆ իլէ իսթիրհամ իլլէ-
եօրլար քի, ճիւմլէ միլլէթ պիր
թօրրագ գարընտաշը օլտուղու հա-
տէ, պիզլէր հէր տագբգա էնվայի
ա՛հու էնին իլէ ֆէրեաբմըզը կէօ-
բիւպ տէ, պիզլէր տախի ճինսիմիզ-
տէն օլտուղունուզ հալտէ պու հալ-
լերի նէ՛ին պիզէ բէվա կէօրիւեօ-
սունուզ. պիզիմ պու հալլէրիմիզէ
պագարագ, իսթիրահաթը վիճու-
տինիզի, նա՛սբլ էվ նէ՛ եիւբէք իլէ
իլթիզամ իտեեօրսունուզ. պիր բա-
տէտէ եալընբզ պիր Ալլահ տու-
ռուր. մէրհամէթ իսին, իեանէ-
նիզլէ, սատագանքզլա հաեաթբմը-
զա մուավէնէթ պուեուրուն. պիզ-
տէն ըէճա, ինսանիյյէթէ պիզտէն
խըզմէ՛թ։»

Պիզ տէրիզքի, պիշարէկեանքն
պու մէրթէպէ սէֆալէթ իւղրէ պու-
լունարագ, էվ աճլըգտան էվ սօ-
ղուգտան էօլէրէք, նիհայէթ գօն-
սօլօպարքն իմտատ էվ սատագա-
լարքնա միւրաճաաթա գատար
մէճպուր օրմալարը, Իսլամիյյէթին
չանքնը շէօհրէթինի լէքէլէնտիր-
տիքտէն պաշգա, միլիյյէթի տա-
խի լէքէլէնտիրէճէկինտէ շիւբհէ
եօգ տուր։

Էկէր Իսլամ գէնկինլէրինտէ, ա-
զաճգ տին ու իմոն էվ միլիյյէթ
ղայրէթի վար իսէ, ֆաղլա ֆաղլա
պէքլէթտիրիլէրէք, եալընբզ սիւս,
տարաթ էվ քէյֆ իչին արբա էվ
էթ էթմէք եէտիրիլմէքտէ օլան
աթլարը էվ էթպատա էվ ճարիյէ էվ
հալաեբզլարը սաթքպտա, էսմա-
նրնը մէրգուման պիշարէկեանա
իհտատ իթմէքրիկէ, էվ պիրէր իշ
պաշլընա կէշիրէրէք չալբշարմագ-
լըգա պօրճլու տուրլար։

Քէզալիք մէգքիր զազէթատա
օգունմուշ տուր։

«Հասրլաթը միւհաճիրինի Իսլա-
միէնին իսաշէլէրինէ մէտար օլ-
մագ իւղրէ, Ֆիլիպէտէ պուլունան
ումմամ գօնսօլօսլար ճէնապէրի
թարաֆունտան, պու հաֆթա զար-
ֆքնտա դայէթ մանթանթան պիր
պալ վիրիլճէկինտէն, պիլէթլէ-
ռինին, ճիւմլէ թարաֆունտան, պիր
բատպէթ էվ խահիշ իլէ իշթիրա
պաշլամալրեբզ. եօգտա, մատազալ-
լահ, էկէր պու կէվշէքլիք էվ պու
վազիֆէսիզլիք տահա տէվամ իտէր
իսէ, սօն բիշմանլըգ ագճէ իթ-
մէեէճէք տիր։

Ոն պէշ միլեօնտան իպարէթ օ-
ղան, մէ հիւքմ ու իտարէ քեամի-
լէն քէնտի իհտէսինտէ պուլունան
պիր իսլամիյյէթ, էկէր եալընբզ
էլլի ալթմըշ մէ եախօտ եիւզ պին
նուֆուստան իպարէթ պուլունան
մուհաճիրինի գաեբրամաղ օրուր ի-
սէ, էօյլէ պիր միլլէթ, թաշրալար-
տա զուհուրա կէլմէքտէ օլան ֆէ-
նալըգլարրն էօնիւնիւ նասբլ ալա-
պիլիպ, մէ միլքին իսլահաթքնա
նասբլ մուվաֆֆագ մէ միգթէտիր
օլապիլէճէք տիր։

«Մէգքիր Շարդ Եբլարզընտա օ-
գունտուղունա կէօրէ, Ֆիլիպէտէ,
Իպնի գասէմ մահէյլէսինտէ, Եիւ-
ռիւք Իպրահիմին խանէսինտէ իգա-
մէթ իտէն միւհաճիրլէրտէն ի.քի
նէֆէրինին, տիւնքի կիւն սօուգ-
տան տօնարագ թէլէֆ օլտուղլարը,
մահէյլէսի մրխթարքնը իֆատէ-
սիյյէ, մաթէէսիւֆ խապէր ալընը-
ռը։ Մայիրլէրին Հագգ եարտըմճը-
սը օլսուն։»

Քէզալիք մէգքիր զազէթատա
շու տթիտէքի տախի օգունմուշ
տուր։

«Պու կիւն իկիրմի պին նուֆուս-
սա գարիպ չբրբլ չբպլագ աճ մէ
պիիլա ճ միւհաճիրինի իսլամյյէ,
չիտէթի չիթատէն աճլըգտան
թօրրագլար իւղերինէ գարլար ալ-
թընտա ահրէթէ միւհաճէրէթ ի-
տէեօրլար։ Մահֆուզ գօնագլար-
տա միւնթազամ սօսալար իլէ ի-
չիւմէքտէ աճզիյյէթ կէօսթէրմէք-
տէ օլան էպնայի ճինայէրինէ, ի-
սանը զատֆ իլէ իսթիրհամ իլլէ-
եօրլար քի, ճիւմլէ միլլէթ պիր
թօրրագ գարընտաշը օլտուղու հա-
տէ, պիզլէր հէր տագբգա էնվայի
ա՛հու էնին իլէ ֆէրեաբմըզը կէօ-
բիւպ տէ, պիզլէր տախի ճինսիմիզ-
տէն օլտուղունուզ հալտէ պու հալ-
լերի նէ՛ին պիզէ բէվա կէօրիւեօ-
սունուզ. պիզիմ պու հալլէրիմիզէ
պագարագ, իսթիրահաթը վիճու-
տինիզի, նա՛սբլ էվ նէ՛ եիւբէք իլէ
իլթիզամ իտեեօրսունուզ. պիր բա-
տէտէ եալընբզ պիր Ալլահ տու-
ռուր. մէրհամէթ իսին, իեանէ-
նիզլէ, սատագանքզլա հաեաթբմը-
զա մուավէնէթ պուեուրուն. պիզ-
տէն ըէճա, ինսանիյյէթէ պիզտէն
խըզմէ՛թ։»

Պիզ տէրիզքի, պիշարէկեանքն
պու մէրթէպէ սէֆալէթ իւղրէ պու-
լունարագ, էվ աճլըգտան էվ սօ-
ղուգտան էօլէրէք, նիհայէթ գօն-
սօլօպարքն իմտատ էվ սատագա-
լարքնա միւրաճաաթա գատար
մէճպուր օրմալարը, Իսլամիյյէթին
չանքնը շէօհրէթինի լէքէլէնտիր-
տիքտէն պաշգա, միլիյյէթի տա-
խի լէքէլէնտիրէճէկինտէ շիւբհէ
եօգ տուր։

Էկէր Իսլամ գէնկինլէրինտէ, ա-
զաճգ տին ու իմոն էվ միլիյյէթ
ղայրէթի վար իսէ, ֆաղլա ֆաղլա
պէքլէթտիրիլէրէք, եալընբզ սիւս,
տարաթ էվ քէյֆ իչին արբա էվ
էթ էթմէք եէտիրիլմէքտէ օլան
աթլարը էվ էթպատա էվ ճարիյէ էվ
հալաեբզլարը սաթքպտա, էսմա-
նրնը մէրգուման պիշարէկեանա
իհտատ իթմէքրիկէ, էվ պիրէր իշ
պաշլընա կէշիրէրէք չալբշարմագ-
լըգա պօրճլու տուրլար։

Քէզալիք մէգքիր զազէթատա
օգունմուշ տուր։

«Հասրլաթը միւհաճիրինի Իսլա-
միէնին իսաշէլէրինէ մէտար օլ-
մագ իւղրէ, Ֆիլիպէտէ պուլունան
ումմամ գօնսօլօսլար ճէնապէրի
թարաֆունտան, պու հաֆթա զար-
ֆքնտա դայէթ մանթանթան պիր
պալ վիրիլճէկինտէն, պիլէթլէ-
ռինին, ճիւմլէ թարաֆունտան, պիր
բատպէթ էվ խահիշ իլէ իշթիրա
պաշլամալրեբզ. եօգտա, մատազալ-
լահ, էկէր պու կէվշէքլիք էվ պու
վազիֆէսիզլիք տահա տէվամ իտէր
իսէ, սօն բիշմանլըգ ագճէ իթ-
մէեէճէք տիր։

Ոն պէշ միլեօնտան իպարէթ օ-
ղան, մէ հիւքմ ու իտարէ քեամի-
լէն քէնտի իհտէսինտէ պուլունան
պիր իսլամիյյէթ, էկէր եալընբզ
էլլի ալթմըշ մէ եախօտ եիւզ պին
նուֆուստան իպարէթ պուլունան
մուհաճիրինի գաեբրամաղ օրուր ի-
սէ, էօյլէ պիր միլլէթ, թաշրալար-
տա զուհուրա կէլմէքտէ օլան ֆէ-
նալըգլարրն էօնիւնիւ նասբլ ալա-
պիլիպ, մէ միլքին իսլահաթքնա
նասբլ մուվաֆֆագ մէ միգթէտիր
օլապիլէճէք տիր։

«Մէգքիր Շարդ Եբլարզընտա օ-
գունտուղունա կէօրէ, Ֆիլիպէտէ,
Իպնի գասէմ մահէյլէսինտէ, Եիւ-
ռիւք Իպրահիմին խանէսինտէ իգա-
մէթ իտէն միւհաճիրլէրտէն ի.քի
նէֆէրինին, տիւնքի կիւն սօուգ-
տան տօնարագ թէլէֆ օլտուղլարը,
մահէյլէսի մրխթարքնը իֆատէ-
սիյյէ, մաթէէսիւֆ խապէր ալընը-
ռը։ Մայիրլէրին Հագգ եարտըմճը-
սը օլսուն։»

Քէզալիք մէգքիր զազէթատա
շու տթիտէքի տախի օգունմուշ

լունուր, վէ քէսիլէն արասանդն թէ-մամէն ալընմասընը սահիպի թալէպ էյլէր իսէ, թէմամէն միւսաաեա օլընը։

Օթուզ իքինճի մատտէ.—Մէնա-ֆիի ումմիմիեէ իչին իչթիրասը լիւ-զումը թէհսադգուդ իսէն պիր միւլ-քէ վազը եէա օլընմասը մութլգա մէհքեմէ թարաֆընան գարար վի-րիլէն սէմէն վէ պէտէլինին սահիպի միւլքէ թէտիեէսինէ մէվգուֆ տըր։ Գապուլտէն իմթինա իտէր իսէ, Է-մանէթէն, Ցէրիսատէթտէ պանդը Օսմանիեէ, վէ թաշրալարտա պանդ շիւրէսի օրմանան մահէլլատ-մալ սանտըգլարընա վազ օլընարագ միւլքին մուամէլէյի ախզը իճրա օ-լընը։

(Իսթիհքամ հագգընտա մատտէյի մախսուսէ)

Օթուզ իչինճի մատտէ.—Գա-լէա վէ իսթիհքամ ինչաթ ու ամէլիեաթը, էլեէմ իտարէյի ատ-քէրիճէ ճարի վէ մէրի պուլունան, վէ պունտան սօնրա իթթիխազ օլը-նաճագ օլան ուսուլ ու նիզամաթ թապի օլաճագ տըր։

Օթուզ տէօրտունճի մատտէ.—Ֆի 4 րէճէպ սէնէ 1272 թարիխի իսթիմաք նիզամնամէսինին իշ պու գանոնընն թարիխի նէշրինտէն իթի-պարէն հիւքմի միւնֆէսիխ տըր։

Դեկտեմբեր 6 թարիխի իլէ է-տիրնէտէն Գուրիէ տ'Օրիան զագէ-թասընա եազըեօրլար։

Ցիւն Ռուսիա գօնսօլոսու, պու-ռատա իսքէան իսէն Ռուս թէպա-ասընը վէ միսաֆիրէթէն պուրատա պուլունան Ռուզարը գօնսօլաթօեա ճէլզ վէ տավէթ իլէ, Մօսգուա գուրպինտէ իմբէրաթօրա գարշը վուգու պուլան սույի գաստը, վէ իմբէրաթօրը միւշարիէյհին շու սույի գաստան գուրթուլուգու-նու պէեան իթմիշ, վէ պու սրբա-տա հազրբուն հնարրա պաղրբշբզ Ռուս սանճաղը չէքիլմիշ տըր։ Պա-տէհու քիլիսէտէ գուստասը չէրիֆ թագտիս օլընմշ վէ պիր չօգ քի-մէնէլէր կիտրպ Ռուս գօնսօլոսը միւսիս Մաքսիմնֆը թէպրիք իլէ-միշլէր տըր։

Արտա նէհրի իւզերինէ գուրու-լաճագ օլան քէօրբիւնինն թէմէլ-լէրի ամէլիեաթընա պէտ վէ միւ-պաշէրէթ իլլէմէք իչին պիր թա-գըմ Գէլճիգալը միւհէնթիսլէր վի-ռուտ իթտի։ Իշ պու քէօրբիւնինն 50։ պէն ֆրանգլա մէյտանա կէլէ-ճէյի զանն օլընբեօր։ Քէօրբիւնինն ուզունլուգու 250 մէթրօ օլաճագ տըր։

Հէր նէ գաստար գրչտա իսէք տէ, միլաեէթտէ ատայիշ պէր քէմալ օ-լուպ, հէնուզ մէմէք քէթէրինէ կի-տէմէյիպ պուրատա գալան պիր չօգ մուհաճիրինտէ հիւքմ իսէն ֆագր ու սէֆպէլէթ սէպէպինտէն ճինաեէթ վէ խըրսըզլըգ վուգու պուլուր տէյի հասըլ օլան գօր-գուլար համա օլաուն կէլիպ չըգմա-տը։ Գրը վէ պաերրլարտա թէտա-պիրի շէոիտե իթթիխազ օլընբպ, տախիլի մէմէք քէթտէ եօլճուլըգ իթմէք իչին գօնթրօլ ուսուլի մէվ-գէյի իճրաեէ վազ օլընմշ տըր։ Իշ պու ուսուլը միւթթախէզէ ահ-քամընճա, քէօյիւնրէյիսի, եօլ-ճուլար հէր նէ բիւթպէ վէ մէմա-ռիեէթտէ պուլունուրլար իսէ պու-լունսունլար, անլերին եէտինտէրի եօլ թեզքերելէրինի վիշէ իթմեեէ պօրճու տըրլար. վէ պիր ատատ, պիր գաչ սաաթլըգ պիր եէրէ կիթ-մէք իսթէսէ տախի, քէօյիւն ըէ-յիսի իմգասը.յա եէտինտէ պիր բասրօրթ օլմաեընճա եէրինտէն գը-մբյանամաղ։

Ժանտարմալար, մէմուրիեէթլէ-ռինի լաեբգը վէճհ իւզրէ իյֆա իյ-լէմէք իչին մէսայիյի ազիմէտ պու-լունմագտա տըրլար, բիլաեէթէ կէօրէ, հէնուզ տէվրատէն ավաէթ իթմիշ օլան Ժանտարմա գօմանտա-նը միրալայ Պլինթ, տիկէր պիր տէվր տահա իճրա իթմէկէ հազրը-լանմագտա տըր։

Իսքէնտեր պէյ, տատամարբ իլէ պէրապէր, Էտիրնէ ճիվարընտա.բի քէօյլէրէ, վէ չէհրը մէզքիւր իլէ Տիմօթէք.ա վէ Քրրք քիլիսէ միա-նընտա օլան մահէլլէրէ տրդ գաթ ու նէզարէթ իթմէկէ մէմուր օլ-մուշ տուր։ Զատիթը միւմայիլէյհ, .քէնտիսինէ իհսալէ օլընան գագա-լարտա ատայիչի պագը սագլամա-սը.յա, վալիսին քէնտի իւզրլերի-նէ օլան էմնիեէթի հագգը չըգարբ-մըշ տըր։ Հէր քէսին հիւսնի թէ-վէճճիհ վէ մուհապպէթինէ նայիլ օրմուշ օլան վալի բաշա հազրէթլէ-ռինին եագընտա վիլաեէթին հ/ր թարաֆընա տէվրէ չըգաճաղը բի-վաեէթ օլընբեօր։

Վալիյի միւշարիէյհ հազրէթլէ-ռի, տայիրէյի պէլէտիեէ բէյիսի-միդ Սէթրաք Լֆենտի իլէ պիլ իթ-թիֆագ չէհրին թա օրթասընտա, իւշ չերիֆէլի նամ ճամինին գար-չըսընտա եէնի պիր չէշմէ ինշասընա գարար վերմիշ տիր։ Մէզքուր չէշ-մէ, վալիմիզ Բէյ-ֆ փաշա հազ-բէթլէրինին զիքրի ճէմիլինի էպէ-տի գէլմագ իչին, «Բէյ-ֆ փաշա չէշմէսի» թէսմիեէ գըլընաճագ տըր։

ՆԷՎԻՅԷ

Բ...ի Էմբէրթեորս ալեհնի վ...ֆ...գասընն ...ի ֆ...

Մէզքուր սույի գաստ հագգընտա սօն բօսթա իլէ ալընան դազէ-թալարտա կէօրիլէն թաֆսիլաթ տըր.

Ս. Բէթրսպուրկ, 3 դեկտ.

Բէսմի—Դեկտեմբերին պիրինճի կիւնիւ ագշամին սաաթ 11 բատտէ-լէրինտէ, իմբէրաթօրըն մաեէթի էշեալարընը նագլ իսէն թրէն, Մօս-գուանէն Բօկօշնա նամ մահէլլէսի-նէ կիրտիյի սըրատա, պիր շէյ բաթլաեբգ գաթարը մէզքուրու խաթիտան տիշարը չըգարտը։ Էշ-եա վակօնլարընտան պիրի տէվրի-լիպ բարչալանը։ Լաղըմա գանդի էվտէն աթէշ վիրիմիշ իսի էսէ օ էվ պուլունտու, ֆագաթ տէրունի խանէտէ քիմսէ պուլունմատը։

Մօսգուա, 3 դեկտ.

Ցիւն սապահ սաաթ 11 տէ, իմ-բէրաթօրու, Մօսգուաեա միւվա-սէլէթի մինասիպէթ իլէ թէպրիք իլլէմէք իչին Քրէմլին սարայը էօ-նիւնտէ բէք չօգ գալապալըգ ճէմ օրմուշ իսի։ Իմբէրաթօրը միւշա-ռիլէյհ մէյտանա չըգմազտան, սա-բայ մէմուրլարընտան պիրի, դեկ-տեմբեր 1 տէ իմբէրաթօրա գարշը վուգու պուլան սույի գաստը հի-քեաեէ իլլէտի, էհալի, միւշարի-էյհ հազրէթլէրինին գուրթուլ-սուզու խապէրինի իշիտինճէ, չէ-տիա սուրէթտէ հուրրա՝ պաղրբշ-տը։ Էօյլէտէ իմբէրաթօր հազրէթ-լէրի, Սէն Ժորժ սալասընտա կէօ-ռիլսիս, վէ տայիրէյի պէլէտիեէ թարաֆընան թագտիմ օլընան էթ իլէ թուզու ալարգտան սօնրա ա-թիտէքի նութգը իրատ իլլէտի.

«Միւսիւլէր, սիզ էրի եէնիտէն կէօրտիկիմէ մէճմուռնըմ, վէ ապ-ռիլ 1 տէ վուգու պուլան վագբայի միւէլլիմէ միւնասիպէթի իլէ իթ-տիկինիզ նիւմայիշլէրի տերխաթը իսէրիմ, նիւմայիշաթը մէզքուրէ, Ռուսիանընն հէր թարաֆընտա վու-գուա կէլմիշ տիր։ Ցիւնքի սույի գաստը էլկէթթէ իշլիթիլիզ, ճէ-նասը աֆէրինէնտէ, պէնի վէ պէ-նիմկի պիրլիքտէ Մօսգուաեա կէ-լէնկէրին քեաֆէսինի պուրթարար։ Ռուսիանընն էյիրկինի տիշինտա-կիմտէն, քէնտիմի պիւսպիթիւն Այլահա թէսլիմ իթտիմ իսէ տէ, իսթիլալ ռուհընը քէօքինտէն մահվ իթմէք ֆարզ տըր։ Ցէրին քէօքլ-էր սալաբրմշ օլան մէգքիւր ֆէ-նալըգընն տէֆ ու իզալէսի իչին կէ-ռէք սիզին, վէ կէրեք էյի տիշին-նէն պիլճիմէ զէվմթընն մուամէ-նէթինէ կիւվէնիրիմ։ Զօճուգլարը-նը, էյի Ռուս թէպասը վէ հէմ-շէհրի օլմագ իչին էյուլիք եօլընտա թալիմ ու թէրպիեէ իթմէլէրի պա-պընտա թէքմիլ իւմիտիմի բէտէր ու վալիտէլէր իւզերինէ վազ իթմիշիմ տիր։»

Իմբէրաթօր չըմէնտբֆէրլէ սէյ-եահաթա չըգտըրընտա, միւշարի-էյհին պուլունտուղու գաթարտան էվվէլ տիկէր պիր գաթար եէուրիւթ-տիրմէք էօթէտէն պէրու ատէթ իթթիխազ օլընմշ իսի։ Իմբէրա-թօրա սույի գաստ իթմէք իսթէ-եէնլէր կէօրունիր քի պունու պի-լիրլէր իսի, չունքի, իքինճի գա-թարընն կէչտիյի վագբթ լաղըմա ա-թէշ վիրմիշլէր տիր։ Ֆագաթ պու տէֆա, գաթարլարընն որրասը տէ-յիթիրիմիշ իսի, չէօյլէ քի էվվէլա իմբէրաթօրընն գաթարը կէչտիշ, վէ իհթիմալ քի պու սաեէտէ էօլիմ տէն գուրթուլմուշ տուր։

—Ինսանիեէթին նամուսու չէրէ-ֆի իչին տիվանէլիկէ համլ իթմէք-լիկիմիզ լազըմ կէլէն օլ տէհշէթլի ճինաեէթլէրտէն պիրի, պու քէրրէ ինկիլթէրրատա Լանգատթէր գօնթ-ըզընտա վուգու պուլարագ թէք-միլ էհալիյի տիշարը հէեէճան գըրմշ տըր. չէօյլէ քի մահէլլը մէղ-քիրտէն 10 մի_ ուզագտա իգա-մէթ իտէն ժամ Ատամն նամընտա պիր չիֆթճի, պունտան օն իքի սէ-նէ էվվէլ, ալէագա իթմիշ օլուու-զու պիր գըզլա էվէնմիշ, վէ էն պէօյիւյի օն պիր եաշընտա օլուու-զու հալտէ պէշ չօճուզու տինեա-եա կէլմիշ իսի։ Պու ֆամիլեա չօգ մէսուա օլուր իսի էկէր մատամ Ատամն, գըօգանճըգ թէսմիեէ օ-լընան օլ տէհշէթլի խասթալըգա տահինէր վէ միւրայիւեր, վէ իշրէթ ու ճիւմպիշ ըէֆիքլերիյլէ էյլէն-ճէտէն խոշլանան հիւսէնա ըէֆիգէ-ռեր պիրի.քտի։

Պրագալըմ քի, մէրգուա, խա-բապիեէթ ճատաէյի քէպիրէսի ի-զերինտէ քեմալի սիրաթլէ իլերլէ-սին, պիղ կէլէլիմ եէնէ Բէրին Ան-կուրլանա քի, Պրբթանեաեբ թէրք իտէլիտէն պէրու, իհթիեար Սա-մուէլին ագիլանէ նասիհաթլարընտան ֆէվգէլատէ մէհարեթլէ, իս-թիֆատէ իթմէքտէ իսի։

Մէզպուրէ, Դրուաթրը—Նոթր—Ցամ սօգաղընտա վագբ պիր խա-նէնին թավան իչինտէ պիր գաչ սէնէ իգամէթ իթտիքտէն, —նասըլ քի 1852 սէնէսինին գարնավալընընն սօն սալը ազշամրը, տիւգ տը Սիմէօնին սատրգ խըզմէթքեարլարը թարա-ֆընտան մէրգումէնին օրատա ա-ռանբլարընը կէօրտիւք, —վէ օլ մէսքին իգամէթկեահտա պիր տէ-բէճէ չէօհրէթ վէ խայլիճէ ագչէ գազանընգտան սօնրա, պիրտէն պիրէ, տրզուլարընը վէ իւմիտլէ-րինին ֆիիլիեաթընա տօղրու բէք եավաշ եիրիւտիկիւնիւ մի լա-հազա իթտի։ Պատէհու, քէնտի կէնճլիկի վէ տիրպէր սիմասը, իխ-թիեար իթմիշ օլաուզու զարիպ մէս-լէ.բէ եարտըմ իթմէք.ը չէօյլէ տատ-սուն, պիլ աքս օլ խուսուստա մա-նի օլաուգլարընը հագգը.յա տիւ-չինէրէք, վէ օլ պապատ քէնտի քէնտիյի իսկեաթ տախի իսէրէք, «կիւզէլ պիր պիյիճիւ վէ ֆալճը գատը, պաթըլ ֆիքիրլի պիր է-հալի նէզտինտէ քէօր քէօրունա պ'ր էմնիյէթ հասըլ իթտիրէմէզ։ Եվվէթ, կիւզէլ կէօղէր վէ գբրմբ-զը տուտագլար, սիհիրպազլրգ վէ միւնէճճիմլիք իճրատթը խալֆիեէ-սինէ տուրա մութապրգ կէօրիւնմէզ-լէր։ տէտի։

Պինապէրին Բէրին, քէնտի սը-ֆաթընը պաշգա տիւրլիւ պիր սը-ֆաթա թէպտիլ իլէ, եէնի պիր չախտ օրմագլըղա գարար վերտի, վէ ֆիլվագը մէզպուրէ, պալ մա-մունան եարբլմշ պիր մասքէ ի-լէ, քէնտիսինին եիւզ եաշը պիր գատը հէյեէթի քէսպ իսէճճկի-նի տիւչինտիւ։

Մէզպուրէ, իգամէթ իթտիկի թավան իչի օտասընը թէրք իթ-մէքլէ, չէհրին պիւթիւն էհալիսի, մէզպուրէնին ճանընը չէյթան ալ-մշ օրմալը աբը միւլահազասը.յա, հէմ էսէֆ իթտի, հէմ տախի տիւ-չարը իզթիրապ օլտու։

Օլ կիւնիւ Բէրին Անկուրլան, եիւզ եաշը պիր գատը հէյեէ-թինտէ պուլունտուղու հալտէ, քի-բրա իլէ թուրթմուշ օլտուղու գբրմբ-զը էվվէ նագլը մէքեան իթտի։

Մէզպուրէնին հիսապարը նէ տէրէճճէ տօղրու օլտուղունու վու-գուտարլար իսպաթ իթտի։ Չէօյլէ քի օլ սախթէ եիւզ եաշը գա-տը, պիր գաչ հաֆթա զարֆտնտա ֆէվգէլատէ սուրէթտէ չան ու չէօհ-

---

ԿԻՃԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(23)

—

պալէատ վիրտիկիմիզ մալիսմա-թը թաֆսիլաթընա կիրիշմէ.բլիկի, եալընըզ ֆայտէտէն տէյիլ, իլլա միճէրբէտ լազբմէտէն ատտ իսէ-ռիզ։

Շիմտիեէ գատար սէօյլէտիքլէ-բիմիզտէն, Պրբթանեալը գըզ իլէ տէլիգանլընն նէ սըֆաթտա մախ-լուգ օլտուգլարը անլաշըլմը։ Ան-ճագ • սինտտ պուլունանլարը գալպի պիւսպիթիւն գանկրէնա օլ-մաեբգ, թէտավիսինէ իմքեան պու-լունտուղունու տտիի պէեանէ մի-սարատթլէ պունտան պէօյէ նագ-իեէթիմիզ տէվամ իլլէրիզ։

Պարօն տը Քէրժանընն վէֆաթը-նընն ֆէրտասը կիւնիւ, Լիւք գաթ պէ գաթ տէսիսէ իչինէ տիւչիւ, չէօյէ քի էվվէլա, թէէի եէրտէ մուհապպէթ վէրմիշ օլտուղու Բէ-ռին, իքի կիւնտէն պէրի իսի քի, քէօյիւ, վէ չիւպհէսիզ Պրբթան-եաեբ թէրք իթմիշ, հալ պու քի ֆիրարիյի մէրգումէնին գանըզ թա-ռաֆա կիթմիշ օլտուղու անլաշըլա-մամշ իսի։

Պու պիր զայիմճէ զարպը տէսթ օլտուղու կիպի, տիկէրի տախի պունտան աշաղը գալմաղ իսի, չիւնքի տէլիգանլը, պիր խայլի զէ-զանտան պէրու Քէրժան ֆամիլեա-սընը։, պապատան գօյմա միրա-սընա ֆէվգէլատէ պիր հըրսը թա-մա իլէ կէօզ տի.քտիկի հալտէ, պու միրաս, պիր խայլի սէնէկէր մէր-գումուն եէտինէ թէպլիմ օլունմա-եաճագ իսի։

Պինաէն ալէյհ, կէնճ միրասխո-ռա պիր վասի թայեին իթմէք, վէ Լիւքիւն սինին պիլուզէ վսըլ օլ-մասընա տէկին քեաֆֆէյի վարի-տաթընն իտարէսինի մէրգումէ թէս-լիմ իլլէմէք իւզրէ, ֆամիլեաճա պիր մէճիս թէճէմմիւ իթտի։

Վասի մէրգումէ, Լիւքիւն իհ-թիեար էմմիսի օլուպ, պու զաթ մէմուրիեէթինտէ չէտիտ իլ մի-զաճ վէ միւտագգբգ պիր քիմսէ օլմաղլէ, մէրգումէ տէլիգանլընընն, բէտէրինին հաեաթը զէմանընտա նայիլ օլտուզու հուրրիեէթի զիեա-տսիյլէ թաղեիզ վէ թահտիա իյ-լէտի։ Կէրչի Լիւք, էմմիսինին մէ-թալիպաթը չէտիտէսի ալէյհինտէ գրեամ իթմէքլիկի թէճրիպէ իթ-տի իսէ տէ, գարշըսընտա պուլու-նան զաթ, էֆքեար վէ թասավվու-բաթընտա սէպաթը վէ միսթագիյ իլ բէյ, վէ տատմ իլ բիգաթ պիր քիմսէ օլտուզունտան, թա-պիսթիյլէ պու սբրատա մաղլուպ օլտու, վէ կէչիրտիկի տէօրթ ու-զուն սէնէլէր, քէնտիսի իչին մա-ճիպի խարապ վէ թէհամմիւլտէն խարիճ կէօրիւնտիւ։

Նիհտաեէթ, կէնճ պարտնուն պէյ-քի պին քէրրէ արզուլէմիշ օլտու-զու պիլուզիեէթի սիններ վսըլ օլ-տուզունտա, իհթիեար վասի հի-սսապարընը տօղրուճա վէ թէմա-մէն իթտ իթտի, վէ պատէհու Լիւ-քէ խիթապէն,

—Իշթէ, էֆէնտի եէկէնիմ, ար-թըգ սէրպէսթսինիզ, պէն քէնտի վազիֆէմի իճա իթտիմ, շիմտի տէ-սիզ, քէնտի վազիֆէնիզի իֆաեէ չալարշընըզ, տէտի։

Եէվմի մէզքուրտէ Լիւք տը Քէր-ժան, քէնտինին հալի սիզարընտա վասիսի թարաֆընտան իտարէյի սուրէթլէ գուլլանրլմշ օլան վէ Եիւզ պին ֆրանգլըգ պիր մէպալ-ը ճէսիմտէն իպարէթ պուլունան նուգուտը, տէմիրտէն՝ քիւչիւք պիր սանտըգ տերունինէ, վէ պու սան-տըզը տախի էսկի ուսուլտէ եարբլ-մշ պիր արապանընն շիթէլէրի իւ-զերինէ վազ իլէ, բօսթա պէ.կիր-լերի կէթիրթաի, վէ սէվինճլէ բա-ռիս եօլունա միթէվէճճիհ օլտու։

Պէեանէ հաճէթ օլմատըզը իւզ-ըէ, Լիւք, պիր խայլի զէմանտան պէրու քէնտինին իլք աշգ ու սէվ-տասընը ունութմուշ օրմաղլէ, Բէ-ռինին սիմասը նատիրէն վէ հէման պէլլիսիզ սարբէթտէ կէօզիւնիւն էօ-սիւնէ կէլիր իսի։

Մէրգումէ տէլիգանլը պիր քէրրէ Բարիսէ վասլը օլտուզունտա, տի-վանէլէրէ մախսուս պիր սէվինճլէ քէնտիյի սալթանաթա վէ զէֆք ու սէֆա վէ շէհվէթ կիրտապընա իլ-գա իյլէտի։ Զաթէն կէնճ վէ կիւզէլ, վէ խուսուսիյլէ զէնկին օլտուզուն-տան, բէք չաբուգ էթրաֆընա մի-սաստահինէր վէ միւրայիւեր, վէ իշրէթ ու ճիւմպիշ ըէֆիքլերիյլէ էյլէն-ճէտէն խոշլանան հիւսէնա ըէֆիգէ-ռեր պիրի.քտի։

Պրագալըմ քի, մէրգումէ, խա-բապիեէթ ճատաէյի քէպիրէսի ի-զերինտէ քեմալի սիրաթլէ իլերլէ-սին, պիղ կէլէլիմ եէնէ Բէրին Ան-կուրլանա քի, Պրբթանեաեբ թէրք իտէլիտէն պէրու, իհթիեար Սա-մուէլին ագիլանէ նասիհաթլարընտան ֆէվգէլատէ մէհարեթլէ, իս-թիֆատէ իթմէքտէ իսի։

Մէզպուրէ, Դրուաթրը—Նոթր—Ցամ սօգաղընտա վագբ պիր խա-նէնին թավան իչինտէ պիր գաչ սէնէ իգամէթ իթտիքտէն, —նասըլ քի 1852 սէնէսինին գարնավալընընն սօն սալը ազշամրը, տիւգ տը Սիմէօնին սատրգ խըզմէթքեարլարը թարա-ֆընտան մէրգումէնին օրատա ա-ռանբլարընը կէօրտիւք, —վէ օլ մէսքին իգամէթկեահտա պիր տէ-բէճէ չէօհրէթ վէ խայլիճէ ագչէ գազանընգտան սօնրա, պիրտէն պիրէ, տրզուլարընը վէ իւմիտլէ-րինին ֆիիլիեաթընա տօղրու բէք եավաշ եիրիւտիկիւնիւ մի լա-հազա իթտի։ Պատէհու, քէնտի կէնճլիկի վէ տիրպէր սիմասը, իխ-թիեար իթմիշ օլաուզու զարիպ մէս-լէ.բէ եարտըմ իթմէք.ը չէօյլէ տատ-սուն, պիլ աքս օլ խուսուստա մա-նի օլտուգլարընը հագգը.յա տիւ-չինէրէք, վէ օլ պապատ քէնտի քէնտիյի իսկեաթ տախի իսէրէք, «կիւզէլ պիր պիյիճիւ վէ ֆալճը գատը, պաթըլ ֆիքիրլի պիր է-հալի նէզտինտէ քէօր քէօրունա պ'ր էմնիյէթ հասըլ իթտիրէմէզ։ Եվվէթ, կիւզէլ կէօղէր վէ գբրմբ-զը տուտագլար, սիհիրպազլրգ վէ միւնէճճիմլիք իճրատթը խալֆիեէ-սինէ տուրա մութապրգ կէօրիւնմէզ-լէր։ տէտի։

Պինապէրին Բէրին, քէնտի սը-ֆաթընը պաշգա տիւրլիւ պիր սը-ֆաթա թէպտիլ իլէ, եէնի պիր չախտ օրմագլըղա գարար վերտի, վէ ֆիլվագը մէզպուրէ, պալ մա-մունան եարբլմշ պիր մասքէ ի-լէ, քէնտիսինին եիւզ եաշը պիր գատը հէյեէթի քէսպ իսէճճկի-նի տիւչինտիւ։

Մէզպուրէ, իգամէթ իթտիկի թավան իչի օտասընը թէրք իթ-մէքլէ, չէհրին պիւթիւն էհալիսի, մէզպուրէնին ճանընը չէյթան ալ-մշ օրմալը աբը միւլահազասը.յա, հէմ էսէֆ իթտի, հէմ տախի տիւ-չարը իզթիրապ օլտու։

Օլ կիւնիւ Բէրին Անկուրլան, եիւզ եաշը պիր գատը հէյեէ-թինտէ պուլունտուղու հալտէ, քի-բրա իլէ թուրթմուշ օլտուղու գբրմբ-զը էվվէ նագլը մէքեան իթտի։

Մէզպուրէնին հիսապարը նէ տէրէճճէ տօղրու օլտուղունու վու-գուտարլար իսպաթ իթտի։ Չէօյլէ քի օլ սախթէ եիւզ եաշը գա-տը, պիր գաչ հաֆթա զարֆտնտա ֆէվգէլատէ սուրէթտէ չան ու չէօհ-

ԻԼԱՆԱԹ

Մի լեթիմիզուն զայլ թ քեամ լ վէ սաաբգ , վէ իլինեէ տիգգաթլը պիր զա , Ինկիլիզե , բանսըզե , բմէնիզե վէ իւրքեէ լիսանդարա աշինա պտու սամ պաշկա , տէիթ-ը իլմինեէ տսախի էհլիլէ թի քեամիլեսի , վ թիւճարե վէ պանդերեէ իշլերի թէնիլպէյի քեսիրէսի մ. իւ պարտնատրա հարե , եա պէ թիւճար մաղազասընա գատիմ սուրէթ սէ , վէ եախատ վիզիթա իլէ տէիթէր թուրթմագ վէ մէջթուպլար եադմագլը . հազըր պուլունտուղունտան , էյլէ պէ էհլի մալիմաթ զաթ արզուքէշ պուլունան զաթլարըն , մաթպասմըզա իխթար իլէմէլերի իխթար օլ ենուր ։

Պէյլէ պէ լիագ թլ վէ քեամիլ տէ լիգանը , սրանըլտըզը թագտիրտէ , բէք ազ տէֆա պուլունապիլէճէկլինտէն , օլ պապտէ իհթիեաճլարը պուլունան տսթ. լարա , խասսէթէն թավսիյէ իտերիզ ։

—

ՉԻՄԷՆԹՕ

Պաղ է Գաբուսունտա Համիտիէ իմարէթի իթթիպանէ 13 նիւմէրօլու մաղազասա հէր նէվ նկիլիզ վէ ֆրանսըզ Ջ. մէնֆրարը խապրի էհվալն ֆիե թ . սա. լմազտա պտուղու կիպի , գ րֆիգտ , զ նկս , չիլիկ , տէմիր քիրէք , գուրշուն պորու վէ եարմա տէմիրի պուլունմ գասս տրր։

—

Վէրկի էմանէթի լազըմէոի իշին մուպասեասընա լի զամ էօրիլէն պէշ եիւզ թօք ս լինարիր պոթթալ քեազըտընէն պէ հէր թօքսու , լիր յի սմանի եիւզ գրս շ օրմագ իւզրէ , 98 գրուշա իթասը թէհիր լունմուշ , վէ օր վէ ճհ իլէ միւնագասա տերաէսթի իճրս պուլունմուշ օր մ զ , նիհասեէթ քեանունը էվվէլի բոմինին իշինճիս բազար իրթէսի կիւնի գաբարը գաթիսի վէրիլէկլինտէն , տահա նոգսանընա թ Ռպ զատար լակր իակ եէվմի մէգիւրէ գ սասր էմանէթ մուհասէպէսինէ մ ւրաճասաթ իլէմէլերի ։

—

Իմ բոթը ամի է իշի լիզումի ան 23 պին 600 գրայէ ինկ լիզ բիրինճի իլ 2400 գրայէ բուղէն չէրվիշ , վէ 2600 գրայէ շէրբէթ վէ 700 քիսուր գրայէ նոհուս վէ 246 գ յէ նիշասթա , վէ 293 գրիէ հրնթա վէ 690 գ յէ սոգան իլէ 12 գ յէ գաֆր նրն կէլ էնէ բեանունի ռանինին պիրինճի ճում ա իրթէսի կիւնիւ միւնագասալարթ էր պուն ճանաղընանան իթասընա թ . լիպ պրան թիճճ բրտ միւնագ սալարընտան գ ւլունմագ վէ չէր ալիթինի ռնրամագ իւզրէ , եէվմի մէգիւռուէ՞ սասթ պէշ արթը բ ռասէլէրինէն նիւմանեէրիյէ պէ. բ ապէր էվգ ֆը հիմաեուն գոմիսիսնանա կէ մէլէրի ։

—

LE REPRODUCTEUR

Բրբրոսիւքթէր , եախատ հէր կէօնա քեազրա իւզէրինէ եազըմըշ օրան պիր իպարէնին 10 սազրգասա 100 սասէա գոբեասընը ամ գ իշին հէնի պիրիճատ։

Ընբրիլ , վա , վէ ֆիե թը ճարի վէ սայիրէ ; լարամ գ իշին հէր պիր թիճճ ր մ գ գասրնա գիւգամբ պան իշ պուպէթ գահէթ էհվէն օրա գ եազընը Կար քէսյոտ էնվայի ճինա սեագ գ ապը թիճարը միւսիւ Տ.Ա.Ռ.Ա.Ն.Տ.Ի ԵՎ ԿԱՍ Տ.Ի.Ն Ն նիւմէրօլու մաղազասընա սաթըսը սթիսէքի ֆիեաթ իւզրէ ։

.. 1. . . ֆր. 7 | էրապէրինէ պիր
» 2. . . » 14 | շիշէ սէ միւրէքքէպ
» 3. . . » 28 | վիրիր ։

Խարիճաէն պիր շիշէ միւրէքքէպ ալանլար 1 ֆրանգ վիրմէլի տիրէր ։

—

ՀԱՆՊՈՒՐԿ ՎԱՐՕՐ ԳՈՒՄՐԱՆԱՍԸ

Համպուրկուն Սթանպօլա վէ Օ. սէէսասեա սօղրուսան սօղրուեա վարար իշլէթմէրէն միւսիւ Բօպէրթ Մ . Սլօմէն վէ պիրասէրլէրինէն վարար գումբասեասը իշանը տրր ։

1880 սէնէսի մարտ այը պիրինճի կիւնինանէն իհթիսարէն , հէր տլը իւլ հ.ֆիմասընա , Իսմանպօլ վէ Օսմասեա կիմէ՞ իւզրէ Համ. պուրկան պիր վարար հարէքէթ իտէճէք տիր ։

Եօլճու վէ էշեա ֆիեաթը հագգընա քէսգի մուրիմոմ իմէք իշին , Գալաթասա Գարանթինա սօ. գագընա 9 նիւմէրօլու մաղազասա գումբասեսընի սճէնիի , իսիս Հէլլանիկ միւրաճասի օլընմասը ։

—

Ա.Զ.Դ

Սուրբ Երուսաղեմայ վագրֆէն Իսկիտար վանքին , դգին Գ. պրիսան ճատսէսի 11 թիւ մաշն մեծ տունը որ 33 կանգուն տեղ է , վաղբի կողմ նէ ծախու է , ուստ ո՛վ որ կուզէ՝ մինչեւ յառաջ կայ հինգշաբթի օր պէտք է յիրուսաղէմայ տու գալ ։

22 Նոյ. 1879

Գումգապու

—

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԱԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ճ. ՓԷՆՈՅԵԱՆ

PHARMACIE BRITANNIQUE

Պէ յողլունտա ճատատէյի քէպիրտէ Ալգազար թէաթրօսը իթթիսալինաէ քեապին Իսկիլիզ էճզանանէ , Լսվայի ճինս էճզանարատան մնատատա ս ՝ Ժբլան հէ քիմիք վէ ճերահլրգ ալէմիլրը , սայիրէսին էսամի սի տիր ։

Թերմամէթր գլինիք
Բրավ ուսսուլի իւզրէ շիրինկա
Էնվայի ճինս սուտա վէ ըսբարմաշէթ եումու
Օտա իշին միզան իւլ հավա
Համամ » » » »

—

Հինտ սթան ցիկարալարը
Բէրալ »
Եօտլու »
Սուչօնրն պիրինճ ճինս շայը
Բէքքօնրն էքսթրա շայը
Այր տաղլարը շայը
Թիւթսիւ չին բէքթօրա
Լբսարէօր պօրուսու
Ֆումա քեաղըտրի
Բէվպ »
Պոպէ »

—

Գաուչուգատան մամուլ էշեա
Իշինէ պուզ գամագ իշին Հնկէնչօնրն պոնէթասը
Բոլիցերին վէ սայիր պալոնլար
Գոնե ագ ալեա ճինատէն
Շամբանեա
Պորտօ , Սէն Ժիւլիէն , վէ Շաթ. Լաֆիթ շարապլարը
Սէրրի շարապը
Մատէն »
Դըպրըզ »

—

Եարմա տիշլէր
Տիշնիլէրէ տայիր ալեաթ
Եարմա կէօզլէր (Ֆոսսօնո)
Սիւրֆաթ տը քինին, Հավարտ վէ գումբ.
Ֆամիլեալար իշին ճէպտէ թաշընը էճ. լալար
Բարպրրօ շուրուպու
Հոլուէյին հապլարը

—

Եարա իշին էնվայի ճինս ֆիսքիեէ
Օ տը լիս
Գ ունէնին ՝ՆՐԷՖԷլէ սիտիւ
Տէէմարքրն ալեաթլարը
Թէղրիհ ալեաթլարը
Խասդա իշին սլանեօրար
Խաչթա » սիտիգ գապը

—

Ալէ՝ին մէշհուր սաչ պոեասը
Ժուվէնա Ֆոլաէն սուեու
Կոլու ագ սուեու
Սագալ իշին Յիթէր սուեու վէխիլասասը
Կուտրոն սապոնը
Ա.իտ ֆէնիք »

—

Աղ պիշիմինտ լոսթիգլի չօրապ
Հավա վէ սուիէ շիշէր գաուչուգատան եասարգ
Էմզիք ,
Էլէքթրիք մաքինալար
Ա.ոիտ ֆէնիք իլէ եասբըմըշ սիւնկէր
Սէրթ գա ուչուգատան շիրինկա
Իորար եօլունու սօնտէ իշին մամատան եաբրկիշ պօրու
Ամերիգա շիրինկալարը
Բոլիշէր պարնէրը
Կէօզ վէ գուլագ իշին տուշ

—

Խալիս Բոլինի թօզու

Տօքթօր Էվանսրն թէրթիպաթը
Տամա իշին ավիրին շուրուպու
Բրէնս լպէրթին գօգուլու գաշուսը (Հինտիսթանտա ագացիա աղահընտան ՀՇԳՈՐԸՄՇ գապղ իտիճի պիր նէվի սու. Մութարտ տը լարէն նամ հարտալ

—

Մալթ Տէժարտէն խիլասասը
Հօսֆ »
Լէննօքէ
Սաթքէնսօնրն լավանտասը
Էնվալի ճինս մատէն սուլարը
Իլաճ եէրինէ գուլանըլըր չարապ

—

Պոպէօֆին սստալը ֆէնոլը
Ինկիլիզ թուզու շիշէերի
Թրիտաս սապոնու
Թէնաքս էնտիէն բաթիլէրի
Նոֆէ տ'ՕրԱպի »
Բէնեօլ »
Վէ սայիր բաթիլէր

—

Բէվալէսիէր տիւ Գարրի
» ՀՈգօլալը
» պիսքիւի
Բօթօնրն տիշ սուեու
Տօք. Բիէրին տիշ սուեու

—

Օ տը գոլոնեը Մարիա Ֆարինա
Լավանտ , Լասոնթ , Մատակասքար վէ Քալիտոր մահսուլաթը
Էքզիրթիա պիրքէսի
Բօթա »
Օկլէ »
Իլսկիլան »

—

Բիրէթիք սալին
Էնոսրն ֆրիւի սալթ թէսմիեէ օլունան մէյվէ խիլասասը
Գոգլէյ Բիլ

—

Տօքթօր Բիգօրրն թէրթիպի
Նէզթլէնին ֆարին լաթքէ նամ ունը
Նէզթլէնին գաթքլաշմըշ սիւտի

—

Օմէօսաթիք իլսէլար
Տօքթօր Պրբրկրավրն տոզիմէթրիք մուա. լիճէլերի
Շանթօ սէտիլի

—

Սանթալ նամ ինտիթան ագաճը խիլասասըլա թէրթիպ օլընմըշ գաբսիլլեր
Էթէր իլէ խիլասա օլմուշ քէպսպիէ

—

Տիւքան , գլորոֆորմ
Տիւքան , էթէր Անէսթէզիք
Խասթալար իշին ֆաղֆուրի վէ պիլոր թաս վէ գաշըգլարը

—

Դասրն էշին իրէք վէ բամուգատան մամուլ գուշագ
Էրքէք իշին գուշագ
Տօքթօր Էպպրանրն գաուչուգատան եաբրլմըշ էլտիվէնիէրի
Ինկիլիզ վէ Ֆրանսզ սարկիլարը
Իշինէ պուզ գամագ իշին թուլում
Տիզատ վուգու պուլան գան տամարլարը խասթալըզը իշին իրէք վէ բամուգ չօրապ. լարը

օլան ֆաղրիգատրզրն մամուլաթրն. տան , Սթամպօլտա Քէրէսատճիլէր. սէ չրգմաղ սօդագտա 17 նիւմէ. օրու էրմօդրաթի Բարատօրուլօնրն, վէ Դալաթատա Դալաֆաթ եէրին. տէ 2 նիւմէրօրու Հաճի Եօրկինին մաղազալարընտա վէ Պէ յողլունտա Բարաղ քէօրբիւսիւ տէ Մանկասար պահճէսինտէ քերէսատճի Իվա. Բոզմիան վէ Իսկիտարտա Պալա. պան իսկէլէսի տէ Նօ. 20 քերէսատճի տիւ. քքեա՝ ընտա պուլունտուղու պէճան օլունուր ։ Պատէղին մաղա. զալարըմզդտա ալա ճինատէն պէօ. յիւք քիչիւք քերէսթէլեր պու. լունճագ տրր ։ Մամուլաթրմզդ պիր օրագ իւզրէ օլուպ , միւմքին մերթէպէ ազ թէլեֆ օլուղուն. տան , խիմմայինտէ խապլը իտարէ վէ թէսարրուֆ վար տրր ։ Թօքտա. լան միւշթերիլէր Գալաթատա Մէրթէպանի սօգաղընտա 17 նիւմէ. օրու մաղազատա վէ. բ.լի Մ Ֆրամօրա միւրաճասի իլիմէլերի լազըմ մէ. լիր ։

Շ-ոլ ը Կեուլէ Դ-ոմբանեասը

—

ՏՕԳԹՕՐ ՎԻԷՍԷՆԹԱՆՆԷՐ

Բարիսին հէքիմլիք ագատէմիասը տօգ թօրլարընտան տօգթօր Վիէսէնթաններ, չէհրիմիզի մահէլլի իգամէթկահ թախ սիա իլէմիշ տիր ։ Տօգթօրը միւմայի լէյհ , ֆրանսատա քէնտի սանաթընտա , պ սխուսուս սիտիք եօլլարը խասթալըգլո. ը , ֆրէն վէկի վէ պէլ սօուգլուղունու թէտավի խուսուսընտա քէսպի մէհարէթ էյլէմիշ տիր ։

Տօքթօրը միւմայիլէյհ , բազար կիւնէ. րինէն մատատա հէր կիւն էօյլէտէն սօն. րա պաֆրանկա սատթ 1 տէն 3է գատա. էյողուտա Ֆուրիէ տ' բրան մաթպասա. գարշըսընտա Բասաժ Ֆրանսէ նամ չարշը տա պիր եիւզիւ եանի Սամալը մէ ճիտ տէքի եիւզիւ 28 վէ տիկէր եիւզիւ եանի թիմանի սօգաղընտա 17 նիւմէրօտա քեա. յին խանէսինտէ խասթ ս գապուլ իտէր ։

—

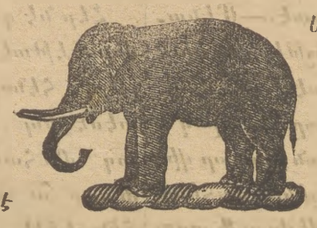
ԺՕՀՆ ԳԼԱՐԳ ԺԻԻՆ ՎԷ ԳՈՒՄ.

Էլ վէ եա մագինա իլէ տիքիշ տիքմէք իշին բամուգ թիրէ իմալ իտէն պէօյիւք ֆապրիգա ։

Իշ պու ֆապրիգա 1820 տէ Կլասկովտա գիւշատ օլունմըշ տրր։

Կլասէ եանի պուզլու թիրէ

190 եարտա
200 »
500 » —



Մագինա իշին ալթը գաթ թիրէ

—

200 եարտա
400 »
500 »

—

Գրօշէ իշին ըէնկլի թիրէ

Զօրապ թիրէսի

Թօքտան վէ թանէ իլէ սաթըլըր ֆապրիգա ֆիեաթըյլա իսթանպօլտա Մահ. մուտ բաշատա Խաճի քէօշէք ճամիսինտէ 64 նիւմէրօլու մաղազատա ։

Հէր պիր մագարա վէ բաքէթին իւզերի պալէատէքի մարգա պուլունմակը տրր։

A

LA BELLE JARDINIERE

Ա ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

Վ. ԹԻՐՆԿ Է ԳՈՒՄ. Վ. ՇԸՄԻԼ

Գալաթասա Քարա քէօյտէ վագը 27 նիւմէրօլու մաղազանը աչաղը գաթընտա երքէք վէ չօճուգլար իշին Բարիս վէ Վիէննա. ընն պիրինճի ֆապրիգալարը մամուլաթընտան օլարագ եաբըլմըշ հա. զըր էսվապ վէ գատընլար իշին մանթօլար սաթըլըր ։

Մէղքիւր մաղազանը իւ թ գաթընտա տախի Բարիս վէ Լօնդ. ընրն պիրինճ ֆապրիգալարը մալէրինտէն էնվայի ճ նա գուժաչ թ օրտան վէ արշը իլէ սաթըլմագտա տրը ։

"Կատարելութիւն" ։

ՄՐՏԻՆ Ա. Ը. ԱԼԼԷՆԻՆ
Աշխարհածանօթ Մազ Լորոգողը
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվրիպիր նորոգելու Աշխարհ Մազը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր նոր կեանք , աճում, և փայլուն գեղեցկութիւն : Իր արդիւնքը ստոյգ և կատարեալ է, շուտով վանելով ալևորութիւնը՝ Լերկ մը չէ։

Մ՝իշտ կը հաստատէ ինքնին իբր մազին բնական զօրացուցիչը ։

Հայտարարուած մեր Կարդացողներուն վրայ Պարտաւորութիւնները մեր է

Դիմեալոր Մ՝թերանոցը (Մ՝աղազան) է,—
114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգղիայ ։

Կը ծախուի ամէն կեղծամավաճառներէն, Ընու շահոտ Իւղավաճառներէն, և Անգղիացի Դեղավաճառներէն ։

Պէյողլունտա 368 նիւմէրօրու արմասի բիթանիք նամ Ինկիլիզ էճզ սխանէսիոն վէ Բալաթատա իւքսէք գալաբրբմատա միւսիւ Լամիլոտ արիւնանքն մաղազաբընտա սաթըլմագտա տրը։

ՍԱՐՐԱԳԻՑԻ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա , 10 Դեկտեմբեր

Ինկիլիզ գոնսոլիտ	97- 1/4
Լսհամը Բեմուվիէ այբլրը	10- 3/4
» » գարանտը	10- 1/4
1865 Իսթիդրաղը	12- 3/4
1869 »	12-11-16
1871 »	58- 1/8
1872 (Պոն տիւ Թրէզօր)	18- 3/4
1873 »	11-
1877 »	67- 7/8
Օսմանլը Պանդասը	10- 3/4
Ռուսիա իսթիդրաղը 1873	86- 7/8
Մըսրը իսթիդրաղը պիրէյմիշ	51- 1/2
» իսթիեաղը (չըմէնտը.)	79- 1/8
Խրտիվիեէ	
Տարբա անիեէ	68-
Մըսրրն Բօչիտ իսթիդրաղը	90- 3/4
877 Բանարիսթան էսհամը	34- 3/
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	

Բարիս, 10 Դեկտեմբեր

Ֆրանսզ ֆոնսոսու 3 %	82-85
» » 5 %	115-65
» » 3 % Ա. մորթիսանը	84-07 1/2
Էսհամը Բեմուվիէ այբլրը	10-32 1/2
» » գարանտը	10-35
1865 Իսթիդրաղը	61
1869 »	65-75
1873 »	55-
Բումէլի չըմէնտը. Թահվիլա.	55-75
Օսմանլը Պանդասը	525-
Արէտի իսնէ	876-25
Թունիս ֆոնսոսու	81 -45
Ռուս ֆոնսոսու 5 % (1877	98- 7/16
Մըսրը իսթիդ. պիրէյմիշ	261-25
Իսբանեա խարիճի իսթիդրաղը	15- 3/4
Գամպիօ օնտրա իւզերինէ	25-25

Բարիս, (Ռուվար) 5 Դեկտ.

Ֆրանսզ ֆոնսոսու 3 %	115-82 1/2
Լսհամը Բեմուվիէ	10-30

Վիէննա , 10 Դեկտ.

Ակիս	
Լօնտրա իւզերինէ գամպիա	116-20
Բումէլի սէմիր եօլ թահվիլաթը	17-40

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռում. Նոյեմ. 29 ագչմ. գր.	10-36
» » Նոյ . 30 սգհ. աչ.	10-26
» » Էն եիւքսէք	10-23
» » Էն աշաղը	10-18
» » Սասթ 5 տէ	10-18
1863 Իսթիդ. (Մութօն) 6 % ֆ.	-
1865 » » 6 % ֆ.	-
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	-
1872 » (Պոն տիւ Թրէզօր	-
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	-
Բումէլի չըմէնտբֆէր	31-
Բէրօր	1-
Հէվալէսիզ	20-
Սագէ ֆայիզի	9-

—

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	4-10
Սօսիէթէ ժէն 6 %	4-8
Իսթանպօլ Պանդասը	-
Սօսիէթէ Օթման	-
Թրամվայ 5 %	370-
Լավրիօմ (մատէն)	-

—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	109 32
Ֆրանսզ ալթունու	87-20
Բոլ	89-20
Գրիմից ալթունու	51-10
Պէեազ մէճիտիյէ	106-5
Մէթալիք	118-25
Պէշլիք	118-
Պագըր	560-
Գարպոն գայիմէսի գարիք	8-77

—

ԳԱԶՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	900-
Էն աշաղը	802- 1/2
Սասթ 5 տէ	800-